青少版
新课标名著小书坊

钢铁是怎样炼成的

GANG TIE SHI ZEN YANG LIAN CHENG DE

这是一位双目失明、全身瘫痪的作家
强忍病痛，在病榻上历时三年
完成的呕心沥血之作

“人活着，不应该追求生命的长度
而应该追求生命的质量”
“生命的价值在于不断超越自我”
书中的无数经典语录启迪着
一代又一代的青年

译成中文后，在1952年至1995年的44年间
印刷了57次
发行250万册

“保尔”成为身残志坚的代名词
失去了左眼、左手、右腿却坚持写作的吴运铎
被称为“中国的保尔·柯察金”
张海迪也被誉为“当代保尔”

教育部《义务教育语文课程标准》推荐
阅读的课外读物

新课标名著小书坊
青少版
多位著名作家、名师联袂推荐



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com

新 | 课 | 标 | 名 | 著 | 小 | 书 | 坊

青少版

钢铁是怎样炼成的

GANG TIE SHI ZEN YANG LIAN CHENG DE

[苏联]尼古拉·奥斯特洛夫斯基 著
刘翠翠 译改
张佟等 绘画



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

图书在版编目（CIP）数据

钢铁是怎样炼成的 /（苏）奥斯特洛夫斯基著；刘翠翠译改．—石家庄：河北少年儿童出版社，2012.6
（新课标名著小书坊系列：青少版 / 余非鱼主编）
ISBN 978-7-5376-4661-1

Ⅰ．①钢… Ⅱ．①奥… ②刘… Ⅲ．①长篇小说—苏联—缩写 Ⅳ．① I512.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 115174 号

新课标名著小书坊（青少版）

钢铁是怎样炼成的

主　　编　余非鱼
责任编辑　牛亚卓
制　　作　博凯文化

出　　版　河北出版传媒集团　河北少年儿童出版社
发　　行　新华书店
印　　刷　北京鹏润伟业印刷有限公司
开　　本　889×1194　1/32
印　　张　5.125
版　　次　2012 年 6 月第 1 版
印　　次　2012 年 6 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5376-4661-1
定　　价　12.80 元

前言 Foreword



世界上有各类读书人。或许人们的读书目的不尽相同：有人为了在与人交谈中能够引经据典，有人为了使自己显得更有思想内涵，有人为了提高自己的文化素养和知识水平，还有人则是为了在书中寻找与自己相同的人生轨迹，来感悟人生……但是，不管是哪一类读书人，都会在浩如烟海的书籍海洋中面临同一个问题：什么书最值得阅读？答案就是世界经典作品。

世界上各民族都产生过一批非常优秀、杰出的文化经典，这是全人类的宝贵财富。每一部经典作品，都是经过岁月的磨砺而积淀下来的。时间的长河流水滔滔，大浪淘沙，留下来了这些闪闪发光的金子。它们凝聚着人类的智慧和情感，同时又反过来对人类的思想和情感产生巨大的影响。它们是世界上公认的名著，是比其他的书更值得一读的伟大作品。名著可以开阔我们的眼界，帮助我们成长，帮助我们了解生活、认识自己，还可以使我们洞察自己的内心世界，使我们从中得到乐趣。如

果我们真的将一部名著读进去了，它必定会把我们带到更高的境界。

摆在你面前的这套《新课标名著小书坊》（青少版），是我们为青少年精心编辑的一套中外名著选辑。第一辑共28部作品，每一部都赫赫有名，都是世界文化中的顶峰作品，是涵盖了不同时代、不同国家、不同领域的代表之作。它们被精心翻译、改编成非常适合青少年阅读的图文并茂的形式，在保持原著精髓的基础上，语言更加生动易懂，文字量更加简洁适中，阅读起来更富有节奏感。你能从《三国演义》中见证历史的金戈铁马，从《水浒传》中听到梁山好汉的振臂呐喊，从《鲁滨逊漂流记》中感受主人公的坚忍和勇气，从《钢铁是怎样炼成的》中学会坚强，从《一千零一夜》中领悟智慧，从《西游记》中触摸神奇，从《狼王传》中感怀悲壮，从《繁星·春水》中品味那永恒的纯洁与淡淡的忧伤……在此过程中，我们会不知不觉地受到书中美好的情感、智慧的熏陶。书末还附赠了一份测试卷，以帮助读者巩固阅读内容，加深印象，提炼阅读的感受。

不过，仅仅被动地接受熏陶并不是最正确的读书方法，这里，青少年朋友还应该学会更主动、更积极地读书，做到品味经典，汲取精华，感悟真谛，为我所用；要从一个个生动有趣的故事和栩栩如生的形象中，悟出书中所表达的独特的情感和思想，从而结出属于自己的果实来。

编　者

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目　录

调皮惹的祸…… 1
食堂小杂工…… 8
游击队来了…… 12
枪支风波…… 17
遇见冬妮亚…… 23
罢工运动…… 29
朱赫来的秘密…… 34
落入魔爪…… 39
侥幸脱险…… 45
红军小战士…… 51
别了，家乡…… 57
骑兵团的诱惑…… 61
重逢…… 65
死里逃生…… 71
重新归队…… 76
新的恋情…… 80
要命的工程…… 85
死而复生…… 91

团籍问题……95
调任边境…… 100
踊跃入党…… 105
又见丽达…… 110
疾病的攻击…… 116
悲剧上演…… 120
达雅一家…… 125
不屈的较量…… 131
特别的求婚…… 136
失明…… 141
再战病魔…… 146
新的曙光…… 149

调皮惹的祸

保尔·柯察金是一个 12 岁的小男孩，一双灵活乌黑的眼睛滴溜溜地转，透着股倔强劲儿。此时他正坐在一间教会学校的教室里。

“谁去过我家补考的？站起来！”

神父突如其来的一声怒吼，把孩子们吓得心扑腾扑腾直跳。这个胖神父，看来真的被气坏了！他恶狠狠地盯着磨磨蹭蹭站起来的六名同学，恨不得一口吃了他们。

保尔的心里像揣了一只小兔子，完了，他想，看来要大祸临头了，那天为什么要在神父家的面团里撒烟灰呢！保尔这样想着，神父已经走到了他们面前。那对闪着凶光的小眼睛死死地盯着保尔，让他浑身打哆嗦。

“到底是哪个小混蛋干的？快说！”

唉，当初要是不听谢廖沙的话就好了！

复活节前保尔和其他几个同学去神父家里补考，当时他们正站在厨房里等神父，保尔的好友谢廖沙招手让大家靠近点儿，他坏笑着说：“喂，我说，咱们来给这个老鬼的面团加点儿料怎么样？”

想起神父平时欺负自己的嘴脸，保尔忍不住掏出一把烟灰末撒在了上面。当时那感觉真是痛快极了，只是现在可就惨了。



“哼，你们都装哑巴是吧？把你们的口袋都翻过来！给我快点儿！”神父满脸通红，已经有点儿气昏头了。

其他几个孩子被吓得哆哆嗦嗦，都乖乖地把口袋翻了过来给神父检查。

小保尔此时惊恐不安，同时又带着一种恨恨的表情，要不是这个讨厌的神父没事老找他茬儿，他才不愿意干坏事呢。

本来，保尔的圣经课成绩是很棒的，神父总会给这个聪明好学的小男孩打五分，但那次提问害了他。有一次，保尔壮着胆儿举手问道：“神父，为什么高年级老师说，地球已经存在好几百万年了，而圣经上却说是五千年……”

这一下可惹恼了神父啦！他尖利地吼叫着，像一头发怒的怪兽，死命地揪住保尔的耳朵，一边骂，一边把他的头往墙上撞，保尔被撞得眼前直冒金星，要不是神父还揪着他的耳朵，他肯定会一头栽到地上！

这顿毒打让保尔恨透了这个又凶又胖的神父。可是神父却没有饶过他，打那以后，神父有事没事就会找保尔的茬儿：动不动就为了一点儿芝麻粒儿大的事罚他站墙角，还经常把他赶出教室。保尔只能在心里暗暗地较着劲儿：总有一天，我会让你好看的！

“你这小兔崽子，怎么不动弹？”神父气得口不择言了。

保尔望着神父那张被气得快变形的胖脸，闷声闷气地说：“我没有口袋。”

“哼！没有口袋！还想抵赖！你以为这么一来，我就不知道是谁干的坏事了吗？你以为这回你还能在学校待下去吗？没那么便宜！我要报告校长开除你！你给我滚出去！”神父终于凶相毕露，他像发连珠炮一样刚说完，就一把揪住保尔的一只耳

朵，恶狠狠地把他拖到走廊上，砰地关上了教室的门。

保尔后悔了，眼泪悄悄爬上了他的小脸儿。神父是很可恨，可是自己也太冲动了，如果因此被学校开除的话，母亲肯定伤心死了。母亲给人家帮工，一天到晚地忙活，腰都累弯了，而自己却只顾解气，没有考虑到她，怎么这么不像话呢！

神父果然去报告了校长。可怜的保尔被学校开除了。

母亲四处求人，不知说了几箩筐的好话，才帮保尔在车站食堂找了一份杂工的活儿。工钱每月只有八个卢布，主要是在洗刷间帮忙。

保尔被带过去的时候，洗刷间里正热闹着呢，大伙儿忙得不可开交，满屋子飘荡着水蒸气，雾蒙蒙的一片。

洗刷间的小头头弗罗霞是个热情、爱说笑的姑娘，她用非常悦耳、亲切的声音告诉保尔："小朋友，你的活儿很简单。每天一大早你要烧好一大锅开水，并且保证一整天都有开水供应。当然啦，烧水的柴也要你自己劈。还有这两个大茶炉也是你负责烧。再有，活儿紧的时候，你也得帮忙擦擦刀叉、倒倒脏水什么的。活儿不少，可够你出几身汗的！"

呀，好温和亲切的声音！听得保尔心里可舒坦了，于是他也不那么紧张了，便鼓起勇气问弗罗霞："那我现在干些什么呢，大婶？"

洗刷间的人哄堂大笑，保尔愣住了，他不明白发生了什么好玩儿的事情。再一看弗罗霞，嗬，她笑得比谁都厉害！

原来因为屋里全是蒸气，保尔没有看清弗罗霞的脸，其实人家还只是个十八岁的小姑娘！

保尔这下可难为情了，他的小脸儿羞得红红的，正不知道怎么好呢，这时一个上了年纪的女工递给保尔一条毛巾，

需要全本请访问 www.ertongbook.com

说："过来帮着擦叉子吧。一定要擦得锃亮，不然老板娘会把你撵出去的！"

正说着，三个堂倌捧着许多脏餐具走了进来。其中一个看见了保尔，就问："他是谁啊？"

弗罗霞告诉他："他是新来的。"

这个堂倌一听，立刻来了精神，上去按住保尔的肩膀，把他推到两个大茶炉跟前，凶巴巴地说："你瞧瞧，现在一个茶炉的火已经灭了，另一个也快没火星了。今天就饶你一回，要是明天还犯同样的错，就叫你吃耳刮子，懂了吗？"

保尔一句话也没有说，默默地烧起茶炉来。

就这样，小小年纪的保尔开始了他的劳动生涯。

他是第一天上工，活儿干得十分卖力。虽然年纪小，但他明白着呢，这个地方跟家里可不一样，在家里不听母亲的话倒是没什么，可在这里要是不听话，那可就得吃耳刮子。

保尔像陀螺一样转个不停，一丁点儿闲工夫都没有。他一会儿跑到外面倒脏水，一会儿给烧水锅添上劈柴，一会儿把湿毛巾搭在烧开的茶炉上烘干。这样手忙脚乱地工作了一个通宵，他累得浑身都要散架了。

早上七点钟，太阳慢腾腾地爬出了地平线，露出甜甜的笑脸。啊，头一天总算熬过去了！来接保尔班的小男孩手插在口袋里，斜着眼睛打量了保尔一番，然后不客气地说："喂，小东西，明天早上六点钟来接班！"

保尔感到很奇怪，问道："接班的时间应该是七点钟啊！"

"我叫你什么时候来，你就得什么时候来！新来的还敢跟我讨价还价！"说着，小男孩还恐吓似的挥了挥拳头。

保尔被激怒了，依他的脾气早就想冲过去揍那个男孩一顿

了，可是想想自己刚来这里工作，还是忍一忍吧。

“告诉你，我也不是那么好欺负的！明天我就七点钟来，你要是不服气想打架，我随时乐意奉陪。”保尔说完就头也不回地走了。

小男孩没想到会碰到硬茬儿，一时间愣在原地不知如何是好了。

保尔走在回家的路上，虽然疲惫的双腿直发软，但心里却感到一阵轻松。现在他也工作了，谁也不能再说他吃闲饭啦。想到这儿，他吹起了欢快的口哨。

“妈，我回来了！”到家的时候，保尔看见母亲正在院子里忙着烧茶水呢。

一看见儿子回来，母亲就连忙问他：“怎么样，儿子？”

“嗯，挺好的。”保尔有点儿自豪地回答，一面抬脚往房间走去。

这时他发现母亲的表情有些怪怪的，好像有什么话想跟他说，保尔刚想问，一抬头，他明白了，原来是哥哥阿尔焦姆回来了。

窗户正敞开着，哥哥阿尔焦姆宽大的后背从窗口露出来。母亲告诉保尔，阿尔焦姆是昨天回来的，这回留在家里不走了，以后就在机车库干活儿。

保尔的心里顿时打起了小鼓，哥哥肯定已经知道自己被学校开除的事情了，这下非挨一顿揍不可了。保尔磨磨蹭蹭地打开了房门。阿尔焦姆一看到弟弟，就阴沉着脸说道：“啊，撒烟灰末的英雄回来了？好啊，你可是好样的！”

保尔闭上眼睛，认命地等待着拳头落到自己身上，可是等了好久，也没有什么动静。他把眼睛悄悄睁开一条缝儿，发现

哥哥并没有打骂自己的意思，不禁长长地舒了一口气，心里偷偷地乐开了。

喝茶的时候，阿尔焦姆详细问了保尔与神父的过节。保尔正憋着一肚子委屈呢，于是一股脑儿地把神父怎样欺负自己的事情都讲了出来。阿尔焦姆听后，很认真地对保尔说："好啦，过去的事往后就不提了！但以后你可得给我小心点儿，干活儿别耍赖偷懒，该干的都干好，不要再让妈操心了。你现在还小，等过个一年两年的，我再求人让你到机车库去当学徒，学点儿手艺。老是给人倒脏水，能有什么出息？我们都能挣钱了，以后就不让妈再出去吃苦受气了。可是保尔，你自己也得争气啊，要活出个人样儿。"

过了一会儿，他准备出去办点儿事。走过窗前的时候，他扭头对保尔说："我给你买了双靴子和一把小刀。"

保尔听了心里热乎乎的。

食堂小杂工

在车站食堂，保尔一待就是两年。

保尔掰着指头数日子，白天总是很长很长，夜也过得很慢很慢。八成是时间老人在偷懒吧？不然怎么会走得这样慢吞吞的呢。

这个车站就像一个大大的蜘蛛网，铁路像蛛丝一样伸向四面八方。一列列火车急吼吼地进站出站，来来往往的人可真不少，车站里一天到晚总是挤巴巴的，吵闹声、叫喊声响成一片，组成了一曲闹哄哄的噪音大合奏。

车站食堂的工作好像永远没有做完的时候，而保尔也就一直脚不沾地地忙活着。

两年来，保尔大部分时间都在洗刷间里忙来忙去。他也在厨房干过一段时间，期间吃的苦是不用说了，关键是那个蛮横的厨子头儿不喜欢他，动不动就打他耳刮子。但是保尔骨子里透着一股倔劲儿，厨子头儿隐隐有些担心，万一哪天惹恼了这野孩子，自己肯定没好果子吃，于是就把保尔撵回了洗刷间。

保尔干起活儿来就像头老黄牛，任劳任怨；又像只小兔子，跑上跑下，灵活迅速。要不是他干的活儿比谁都多，他早就被撵走了。

每天到了夜里，忙碌了一天，终于可以喘口气儿了。这时，

保尔总会看到堂倌们聚在一起赌博，吆五喝六的。保尔打心眼里讨厌这些人，他们一天一夜就能捞到三四十个卢布的外块，所干的工作不过是把饭菜端上去，把空盘子撤下来，而自己每天累个半死一个月才拿十个卢布，像哥哥阿尔焦姆那样的一级棒的钳工一个月也不过才挣四十八个卢布。

“这帮家伙！一有钱就去吃喝赌博，跟老板一样都是一路货。”保尔为这种不公感到愤愤不平。

每天夜里，食堂的各个角落都发生着丑恶的事情，食堂里有权有势的人随意欺负女工，女工稍有反抗，就会被赶出去。保尔在夜间经常看到，也就见怪不怪了，只是他对这种生活的憎恶越来越深。他仇恨那些欺软怕硬的人，可惜自己的力量又太弱小，根本无法改变什么，这让他感到憋闷得慌。

直到有一天，弗罗霞也被迫离开了食堂。她是保尔在食堂里最亲近的一个人，这个姑娘爱说爱笑，热情爽朗得像一朵太阳花，在阴暗的食堂里绽放出一丝亮光。然而现在，这亮光也消失了。保尔觉得自己的心一下子空落落的，时常感到深深的孤独和迷茫。什么时候才能摆脱这种生活呢？

夜间休息的时候，洗刷间就剩保尔一个人了，他喜欢这种安静，可以自在地胡思乱想。

保尔蹲在炉门前添柴，炉火吐着调皮的舌头，一伸一缩的，那温暖的气息直扑到保尔的脸上、身上。保尔眯起眼睛，啊，真舒服！可惜这种时候太难得，也太短暂了。

这两年，保尔长大了许多，个子也长高了，食堂里艰苦的工作并没有阻碍他蓬勃生长的势头。瞧，当初的小毛孩儿一眨眼工夫就变成了半大小子，而且，还很有自己的主见呢！

克利姆卡是厨房里的小徒弟，他跟保尔很要好。每晚等厨

房里忙活完了，大家都去睡觉了，克利姆卡总是喜欢跑过来跟保尔玩一会儿。

这天晚上，克利姆卡一过来，就看到保尔蹲在炉门前愣愣地发着呆。保尔看到墙上映出一个熟悉的人影，头发乱蓬蓬的，他头也没回，就直接让这个小徒弟坐下了。克利姆卡爬到柴堆上，舒服地躺了下来。往常这时候，俩人已经热乎乎地聊开了，而今天保尔却怪怪的，一动不动地坐在那儿，两眼直愣愣地盯着火苗。克利姆卡忍不住逗他说："你今天吃错药啦？对着炉火施什么法术呢？"

保尔似乎恋恋不舍地把目光从火上挪开，却又用一双黑亮黑亮的大眼睛直勾勾地盯住克利姆卡。望着这双眼睛，克利姆卡竟看到了里面隐藏的深深的悲哀！天哪，这是怎么回事？保尔不是一向很乐观快乐的吗？

克利姆卡问保尔碰到什么事了，保尔说自己在这儿待得很不痛快。说话的时候，他的两只手紧紧地攥成了拳头。后来在克利姆卡的又一次追问下，保尔忍不住了，他像倒豆子一般，一股脑儿道出了自己的想法和愤恨——

"克利姆卡，你看看，看看我们生活在一个什么样的地方！像我们这样的小工，整天累得跟狗一样，被使唤来使唤去，谁都可以赏我们几个嘴巴子！就算你拼命干活儿，也还是一不留神就挨一顿耳刮子，随便谁都可以欺负我们……"保尔越说越激动，声音不断地提高。克利姆卡吓坏了，赶紧示意他小声点儿。

保尔停顿了一下，继续说道："我早晚要离开这儿的。不管到哪儿都比待在这个鬼地方强。这帮无耻的家伙，打骂我们不说，还随便欺负姑娘们，他们的良心一定被狗给吃掉了！"

说完这些话，保尔心里的郁闷减少了许多，人也慢慢平静

需要全本请访问 www.ertongbook.com